

罗贯中◎著

唐太宗

李世民传



毛泽东、成吉思汗、朱元璋、柏杨、李敖等
倾心赞颂的千古帝王

著名文学家罗贯中影响深远、开创隋唐英雄史诗的经典著作
品味战争、治国谋略及识人用人的大智慧

罗贯中◎著

唐太宗

李世民传



唐太宗传

ISBN 7-309-02100-1
 定价：25.00元
 开本：32开
 印张：12.5
 字数：300千字
 印数：10000册
 出版日期：2003年10月

I242.4

图书在版编目 (CIP) 数据

李世民传 / (明) 罗贯中著. —上海: 华东师范大学出版社, 2014. 5

ISBN 978 - 7 - 5675 - 2152 - 0

I. ①李… II. ①罗… III. ①章回小说 - 中国 - 明代
IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 115647 号



李世民传

著 者 罗贯中
项目编辑 许 静 储德天 陈庆生
特约编辑 邱承辉
审读编辑 李惠明
封面设计 吕彦秋

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号, 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021 - 60821666 行政传真 021 - 62572105
客服电话 021 - 62865537 (兼传真) 门市电话 021 - 62869887 (邮购)
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 http://hdsdcs.tmall.com

印 刷 者 北京京都六环印刷厂
开 本 787 × 1092 16 开
印 张 25
字 数 420 千字
版 次 2014 年 8 月第 1 版
印 次 2014 年 8 月第 1 次印刷
书 号 978 - 7 - 5675 - 2152 - 0/K. 404
定 价 45.80

出版人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021 - 62865537 联系)

目 录

CONTENTS



第一回	兴宫室剪彩为花	001
第二回	隋炀帝游幸江都	004
第三回	窦建德兵杀郭绚	007
第四回	杨义臣扫清河北	010
第五回	杨玄感兵起黎阳	014
第六回	瓦岗寨群雄聚义	017
第七回	翟让李密据兴洛仓	021
第八回	李密移檄数帝罪	024
第九回	文静世民议大事	028
第十回	世民说李渊起兵	031
第十一回	李渊遣使如突厥	033
第十二回	唐兵大破宋老生	036
第十三回	李渊合兵围长安	039
第十四回	李渊奉迎立代王	042
第十五回	屈突通潼关射子	045
第十六回	王世充东都救援	048
第十七回	含嘉城罗士信战丘瑞	052
第十八回	李密诱杀翟让	055

第十九回	化及江都弑炀帝·····	058
第二十回	化及鸩杀少帝·····	061
第二十一回	李渊受禅即帝位·····	064
第二十二回	竇建德自立夏帝·····	067
第二十三回	凌敬义说杨义臣·····	070
第二十四回	冀州城鞠陵降夏·····	074
第二十五回	刘黑闥智赚范愿·····	077
第二十六回	化及招募众豪杰·····	081
第二十七回	范愿大战宇丞基·····	085
第二十八回	聊城暗火烧仓库·····	088
第二十九回	义臣智破杨士览·····	091
第三十回	杨义臣遗书睡榻·····	094
第三十一回	秦王北邙山射猎·····	097
第三十二回	秦王被擒囚南牢·····	100
第三十三回	徐世勣私放秦王·····	104
第三十四回	王世充借粮背德·····	107
第三十五回	秦叔宝洛阳大战·····	110
第三十六回	李密魏征自投唐·····	114
第三十七回	殷开山独战六将·····	118
第三十八回	秦王十计羞李密·····	122
第三十九回	刘武周定扬称帝·····	126
第四十回	宋金刚义释张达·····	130
第四十一回	元吉逃回长安城·····	133
第四十二回	石州唐兵败崇茂·····	137
第四十三回	唐杀民部刘文静·····	140
第四十四回	废越王世充篡隋·····	143
第四十五回	李世勣复归大唐·····	145

第四十六回	苏世长结连朱粲	148
第四十七回	世勣云游访叔宝	152
第四十八回	秦叔宝弃郑投唐	155
第四十九回	叔宝污敬德画像	159
第五十回	郭孝恪谋退北虏	161
第五十一回	世勣大破王行本	165
第五十二回	柏壁关唐刘大战	168
第五十三回	美良川秦王跳涧	171
第五十四回	敬德三鞭换两铜	174
第五十五回	世勣智取柏壁关	178
第五十六回	唐兵介休烧粮草	181
第五十七回	金刚败走北突厥	183
第五十八回	介休城敬德诈降	186
第五十九回	刘世让谋杀武周	190
第六十回	敬德举介休降唐	193
第六十一回	单雄信割袍断义	196
第六十二回	尉迟恭御园救主	200
第六十三回	李世民兴兵伐郑	203
第六十四回	窦建德兴兵救郑	206
第六十五回	窦建德大战唐兵	209
第六十六回	建德败走牛口谷	211
第六十七回	楚朱粲醉烹段确	214
第六十八回	尉迟恭怒击妖妇	216
第六十九回	李秦王平定东都	219
第七十回	孝恭李靖破萧铣	222
第七十一回	刘黑闳反唐报仇	224
第七十二回	黑闳箭射罗士信	227

第七十三回	肥乡城唐兵大战·····	230
第七十四回	建成平定河东府·····	232
第七十五回	秦王谋据洛阳城·····	235
第七十六回	秦王推刃同气·····	238
第七十七回	太宗代父即帝位·····	241
第七十八回	李靖阴山破突厥·····	244
第七十九回	玄武门奏七德舞·····	247
第八十回	太宗废太子承乾·····	251
第八十一回	薛延陀纳币绝婚·····	254
第八十二回	秦琼含血喷敬德·····	258
第八十三回	太宗教场定先锋·····	260
第八十四回	薛仁贵降伏火龙·····	263
第八十五回	唐太宗跨海征辽·····	266
第八十六回	薛仁贵五箭取榆林·····	269
第八十七回	摩天岭三雄被戮·····	272
第八十八回	李世勣祭白玉山·····	275
第八十九回	白岩城红袍战白袍·····	278
第九十回	薛仁贵箭射扶桑客·····	281
第九十一回	高丽王舆棹出降·····	284
第九十二回	褚遂良叩头流血·····	287
第九十三回	武氏杀王后萧妃·····	290
第九十四回	薛仁贵三箭定天山·····	293
第九十五回	废中宗武后专权·····	296
第九十六回	李敬业起兵匡复·····	299
第九十七回	李孝逸兵败敬业·····	302
第九十八回	娄师德唾面自干·····	305
第九十九回	千骑奔斩李多祚·····	310

第一〇〇回	诛韦后睿宗即位	314
第一〇一回	李太白立扫番书	318
第一〇二回	华阴县李白倒骑骡	322
第一〇三回	安禄山作反范阳	325
第一〇四回	禄山计困颜杲卿	328
第一〇五回	真源令张巡起兵	332
第一〇六回	张巡缚草计取箭	336
第一〇七回	哥舒翰灵宝战贼	339
第一〇八回	马嵬驿杨氏伏诛	342
第一〇九回	张许协守睢阳城	345
第一一〇回	睢阳城张许死节	349
第一一一回	骆悦杀贼史思明	353
第一一二回	郭子仪大破吐蕃	357
第一一三回	吐蕃回纥连入寇	360
第一一四回	郭子仪权重天下	362
第一一五回	段秀实笏击朱泚	364
第一一六回	李晟斩汶复京城	367
第一一七回	李希烈杀颜真卿	371
第一一八回	陈仙奇毒杀希烈	374
第一一九回	李愬雪夜克蔡州	377
第一二〇回	韩文公上佛骨表	380
第一二一回	韩文公雪拥蓝关	383
第一二二回	柳公权用笔谏帝	385
第一二三回	王仙芝大寇荆南	388

第一回



兴宫室剪彩为花

隋炀帝姓杨名广，小字阿摩，弘农华阴人也。汉太尉杨震之裔，文帝坚之子。为人资辨敏捷，贪虐荒淫。初封晋王之时，贪心不足，欲夺其兄杨勇太子之位。无计可施，乃谋于安州总管宇文述，曰：“吾兄懦弱，素无令德。父皇立为冢嗣，有失人望，不足以承大统。吾观满朝将相，皆非统驭之才；细推英雄，惟有公耳。”宇文述惊曰：“殿下何出此言耶？某有甚德，奖誉太过。”广曰：“吾有一事，特来告汝，勿得漏泄。”宇文述曰：“愿闻其详。”广曰：“公抱勇敢之资，当国家之重任，吾欲夺兄权位，未有良策，盍与我图之？”述慨然许曰：“殿下欲谋东宫，何难之有？必须得一人相为辅翊，此事即成耳。”广曰：“遍观文武，皆土木之人，无可与谋者，愿指教之。”述曰：“吾见仆射杨素，帝之近侍宠臣也。此人见利忘义，多将金帛，以结其心，使于帝前，日夜用意，事必谐矣。”

广即探杨素诞日，以千金为寿。杨素大喜，受之，乃教广行孝，曲尽子情，承事父意。于是述、素二人，协心共谋废立，旦夕于文帝之前，称羨晋王仁孝，恭而好礼，谦己下士，足有人君之度。潜毁太子懦弱贪淫，不足以当大位。文帝听之，遂自心疑，于是渐失爱于勇。勇不知是计，荒淫愈甚。帝大怒，遂废为庶人，而立广为皇太子。未及数日，广又谋勇而杀之。至仁寿四年，弑父文帝于太宝殿而自立，号为炀帝，改元大业元年。封杨素为尚书令，宇文述为许国公，加封开府仪同三司。

炀帝自即位后，纵心为乐，欲穷耳目之观，乃命舍人封德彝、宇文恺二人，奉诏营造洛阳显仁宫。南接皂涧，北跨洛滨。起发大江以南、五岭以北奇材异石，俱令送纳洛阳。又求海内丽花佳卉，珍禽怪兽，以实苑囿之中。自长安以至江都，离宫四十余所。乃遣黄门侍郎王弘，径往江南，造龙船数万艘，

以备游幸之用。又开永济之渠，南达黄河，北通涿郡。又穿江南之河，起自京口，直至余杭，八百余里。置洛口仓于巩城，周围二十里，内穿三千窖。置兴洛仓于洛阳北城，周围十里，内穿三百窖，每窖内可容粟八百石。又筑西苑，周围二百里。其内为海，周围十里，造成方丈、蓬莱诸山，高百余尺。无数台观宫殿，罗列其上。外有龙鳞渠，旋流之水，注于海内。渠畔建造一十六院，首尾相接，每一院以四品女官主之。堂殿楼观，刻龙凤之像，绘五彩之纹，极其华丽。旁筑御道，栽植松柏杂树。至于秋冬凋落之时，则剪彩为花，缀于枝条之上，常如春景。又于沼内剪彩为荷，帝每游幸，即去水而布之。时十六院之妃，争以肴饌美丽相高，以媚于帝。每于月夜，放宫女数千骑，游于西苑，作清夜游曲，令宫女善歌舞者，于马上奏之。自是之后，或游于渠，或玩于苑，俱以女乐相随，荒淫宴乐，无时休息。凡有所欲，不计其费，务令如意。日与美女沉醉于显仁宫内，笙歌盈耳，声闻数里之外。

如此心犹不足，欲事远游。是时萧皇后者，扬州之妓女也。先事太子勇为妻，后帝杀太子，取立为皇后。后极有美色，甚得帝所宠爱。一日奏曰：“陛下此乐，不足为奇。欲穷耳目之观，必往扬州可矣。”帝曰：“汝乃女流，居深宫内室，何以识其景乎？”后曰：“妾乃生长于彼，何所不识？虽未能遍览，亦每听闻是天下最乐之地，名贤隐迹之乡。四时有不谢之花，八节如长春之景，南北往来之人，无不停驂瞻仰。今江都又有离宫，游玩于彼，岂不美乎？”帝闻奏大喜，即下诏，准备车驾前行。是时，群臣闻帝欲远游，无不惊骇。次日会朝，忽有一臣，峨冠博带，皓首浓眉，进朝上谏。众视之，乃京兆万年人也，姓高名颎，字昭玄，官封尚书仆射之职。敬具谏表呈上，帝于御案览之。表曰：

臣闻自古人君，以政治为先，声色为戒。奢者祸之基，淫者祸之本。昔周穆巡游，而有胶舟之失；始皇远行，遂致沙丘之亡。今陛下不务修德，外纵强越，内兴土木，殫费财力，资益寇仇，大为不可。处于瑶室琼宫，宴乐至矣，尚犹不足，而欲远游乎？且千金之子，坐不垂堂，况以万乘之尊，累欲轻出，倘有敌人乘虚而入，内生不测，陛下将安所适？乞以二君为戒，罢巡游，远谗佞，黜美人，理国政，则社稷生民无疆之福。臣今披肝露胆，伏惟圣德，照臣愚悃，万死不辞。

帝览罢，勃然怒曰：“今承平之世，朕仿古为治，筹策已定，汝何出逆耳之言，以忤朕意耶？”言未绝，只见内史舍人虞世基出奏曰：“仆射所奏非矣，陛下圣鉴不错。古者天子有巡狩之理，诸侯有述职之事。譬之田舍翁，多收十斛麦，即自朝歌暮唱，东乐西游，何况陛下贵为天子，富有天下乎！且人生如白驹过隙，与百姓同乐，有何不可？昔穆王、始皇之游，皆因用人不当，朝廷之上，朽木为官，以致貽祸。今则四海升平，兵强国富，监国之严，护卫之谨，虽有万里之行，有何虞哉？”帝曰：“卿所见甚明，大合道理。高颎之表，情实违忤，本欲加诛，系是先朝老臣，权罢其职，免为庶人。”遂命越王侗与光禄大夫段达、大府卿元文都、民部尚书韦津、右卫将军皇甫无逸、右司郎卢楚等总留后事。帝作诗留别宫人曰：

我梦江都好，征辽亦偶然。

于是遂发文官武将五百余人，带领雄兵二十五万离了显仁宫，安排香车宝马，玉辂神驹，径望江都进发。但见船骑并往，水陆双行。帝坐龙舟之上，其舟楼阁殿宇宫院之式，一如长安所造。内藏宫娥彩女，鼓乐骈阗；更杂以百戏，歌舞于前。随行大小之船五百余只，首尾相接三百余里。两岸挽船之夫，八万余人。夜则秉烛，照耀如同白日。骑兵辅翊，两岸而行，旌旗蔽野，剑戟森严。所过州县，官吏于五百里内，皆令供献酒食，以饗军士。丽泉有诗云：

大业之年九十秋，长驱百万离神州。

只因昏主江都乐，致使英雄血泪流。

第二回



隋炀帝游幸江都

人马前进，行了数月，哨马报来：近前已是江都地界。帝览其山川胜概，果是天仙之国，繁华之地，欣然大悦。居于行宫，顾谓近臣曰：“萧后每与朕称扬州好景，今日顾盼，信是人间之三岛，现世之蓬莱也。长安虽号神京，大是不同。不知此外，更有可乐处否？”虞世南曰：“天下佳丽之地，万不及江都；然以臣观之，宫殿虽多，皆非美饰，不足以当圣驭。帝欲称其游览，莫若重建台榭，使匠人绘饰五色龙纹，务使层峦耸翠，上出云霄，飞阁流丹，下临无地。如此壮丽，陛下娱游，始可乐矣。”帝闻奏大喜，即令封德彝部引工匠二百余人，建修台榭。德彝领命，即使匠人经之营之。果然不日成之。建一台，号望云台。台上高可望三百里，台下可容数千人。所建御苑，周回一百余里，前后花榭，罗列相接，尽植奇花异卉，蓄养怪兽珍禽。又引太湖之水围绕花榭之前，通船往来。左有香来溪，右有百花洲，须三秋九夏，花香不绝。又令宇文恺领工匠，建有书会楼、迎宾轩、临水阁、八仙洞、步云桥、玩月台、木樨亭、茶藤圃、临溪馆十余处，所费巨万。但有谏者，即斩以示众，群臣恐惧，不敢复言。

日与萧后游于望云台上，选美人善歌舞者数十，列于坐侧。至是溺于声色，不理政事，惟以游乐为先。每逢春日融和，则赏于燕游堂，令数十嫔妃左右扶拥相随，盘桓于牡丹亭、芍药圃。五步一亭，十步一榭，逢亭即宴，遇榭而歌，丝竹之音不绝。帝回顾百花妍媚，亲折数枝，插于萧后之鬓曰：“子如日夜立于万花丛下，朕不知花貌类子，而子貌类于花耶？”内竖进曰：“以臣观之，后之于花，媚又有甚焉！”帝大悦，取酒赏内竖，以其善观花貌也。丽泉诗云：

春铺上苑百花丛，景物鲜妍绿间红。

往日欢娱今不见，教人赋罢怨东风。

夏则驾一叶轻舟，载以箫鼓，赏莲于临水阁。令嫔妃裸衣采莲于池内，使其自相戏舞，唱和采莲之曲，醉以碧筒之劝，帝与萧后抚掌大笑。遇盛暑，则至八仙洞内，就向冰山雪槛清凉之处，宴乐无度。既而酒酣，遂与后妃相狎，无所不为，淫戏终日而罢。丽泉诗云：

数十嫔妃去采莲，裸衣戏舞帝王前。

起来闲处从容立，信是蟾宫谪降仙。

秋则处于叠翠宫，赏于玩月楼，朝歌夜弦，宴赏不息；或于木樨亭顾盼黄菊迎霜之景。帝好驰射，每令宫人持弓箭以俟，忽见榭前群雁飞翔，帝谓后曰：“汝看朕射第二雁下来。”即向宫人手中取弓，单射一箭。言讫，弓弦响处，雁早落地。众侍称贺，始知帝有百步穿杨手段。丽泉诗云：

迎霜黄菊绽三秋，玩月登楼乐未休。

忆昔欢娱如一梦，落花满地为谁愁。

冬则隐于藏春阁，与后拥炉而坐。宫娥围绕于侧，歌童唱女，戏舞于前。每遇霜朝雪夜，帝自着狐裘，令数十嫔御，引车寻梅。若遇崎岖险道，车迹不通之处，然后方返。丽泉诗云：

梅雪争春腊正浓，隋皇车出馆娥宫。

美人不惜芙蓉面，曾向崎岖冒朔风。

是时，帝乐而忘返，不理国政，无日不治宫室苑囿。乐地虽多，久而益厌，每于游幸之际，左右顾盼，无可意之处，不知所往。乃问于群臣曰：“朕于盛夏，每苦其酷烈，欲择胜地，盖造行宫避暑，不知何地而可。卿等有可意者，为朕奏之。”时宇文恺笔力尤精，遂将天下山川景致，高下形势，画作一图献上，指引帝曰：“臣观天下，分布九州，地舆不一。论其胜境，无如汾州。汾州地势坦平，盖造宫殿，务令高大。若得东西台阁，复道相接，使其四面玲珑，八风自入，陛下避暑，何所不乐。”帝然之。遂差宇文恺遍告天下，索取材木，俱令纳送汾州。复使封德彝带领良匠二百，盖造离宫。比及经营一年之

力，方能有成。其周围二百里，前殿东西五百步，南北二十丈。五步一楼，十步一阁，自殿下直抵汾阳之北，平遥之南。其阁道周驰，堪容走马；琼楼宝阁，极其华彩，一如始皇阿房之式。比及宫成，虽云避暑，每遇秋冬，帝亦游乐于其宫耳。史官有诗云：

始皇荒乱建阿房，炀帝离宫立远方。

自是二君皆一体，相传不久致身亡。

是时，帝处汾阳之宫，朝夜游宴，极尽欢乐，全不理其国政。至诸国朝贡者，帝亦不知。但有所事，则皆付之有司。至是累召高丽王元入朝不至，中书侍郎裴矩奏曰：“高丽僻在海隅，箕子所封之国。自汉晋以来，臣伏中国，皆为郡县。今乃不臣，先帝亦欲征之久矣，恨力不及。今日国富兵强，安可不取？”帝闻奏大喜曰：“卿所言，安邦之志也，甚合朕意。”即与众臣商议，皆言必须御驾亲征，大兵压境，方能取胜。是日，帝先差使命往幽州，令总管元弘嗣，径往河南、淮南、江南三处，造戎车五万乘，供载衣甲，河南、河北民夫以供军需，及于东莱海口造船三百只，以备水战。其官吏督役，昼夜立在水中，不得休息，自腰以下皆生蛆，死者计以万数。调发天下之兵，皆会涿郡。江淮以南民夫及船，运于黎阳，其洛口诸仓之米运至涿郡。大小之船，首尾相接，千有余里。所载兵甲、攻取之具，往来于道，数十万人，死者相枕。天下骚动，盗贼蜂起。至于诸镇节度，亦各据其所守之地，互相为乱。其时诸盗往往屯聚山林，侵掠州郡。

第三回



窦建德兵杀郭绚

先说一人姓窦名建德，贝州漳南人也。家世为农，材力绝人，仗义疏财。时有乡人丧亲，贫不能葬，建德正在耕田，闻之遂解牛与之给丧，乡党异之。忽一夜，盗劫其家，建德知之，乃立于户下，伺盗人家，即击死二贼，余不敢进。盗请其尸，建德曰：“可将一条麻绳系去。”盗即奉绳，建德乃自系尸，使盗自来曳出。建德见盗已去，遂持刀赶上，复杀数人，由是知名。

时大业七年，正值炀帝兴兵伐辽，建德补充队长。欲行之次，会邑内一人姓孙名安祖，因盗民家之羊，为县令捕获，将安祖笞辱之。安祖乃持刀直入衙内，刺杀县令，人莫敢当其锋。安祖走匿建德家内。时山东饥荒，群盗蜂起，建德与安祖谋曰：“昔隋文帝之时，天下强盛，发百万之众，征伐辽东，犹为所败。今水旱为灾，民力凋敝，主上不惜民苦，而亲驾征辽；且往岁西征，十不一返；今疮痍未平，又重发兵，人情危骇，易以动摇。丈夫不死，当建功于世，岂为亡命之虏乎！我闻高鸡泊广阔数百里，其中葭菼阻奥，可以避难。今汝罹此大祸，官司捕急，无处藏身，不如乘间私出，椎埋杀掠，足以自给。因得聚其豪杰，且观时变，以成大计。”安祖曰：“此言甚合吾意，正欲如此。”

建德即招集无赖少年数百人，令安祖率之入高鸡泊为盗。安祖号摸羊公，是时有鄆县人姓张名金称，亦聚众万余，依于河渚之间，劫掠乡民，为害尤甚。又有蓟县人姓高名士达，聚兵千余，屯于清河鄙上。数处盗贼，不时往来漳南，剽掠杀人，焚烧乡聚，独不敢入建德乡间。意疑建德与贼相通，故不相犯。当日郡属之官缉探知之，遂将建德全家获而杀之。建德至河间，闻家属被戮，即率麾下二百余人逃入贼寨，投奔士达。士达自称东海公，以建德为司兵。未及旬日，安祖为金称所杀，其众数千人尽归建德，聚众益盛，将有一万余人，犹保守高鸡泊。能倾心待人，与士卒同甘苦，由是人争附，为之致死。

朝廷累累征讨，其势益炽，皆莫能御。

至是，又差涿郡通守郭绚，率兵一万，前来讨贼。高士达探听知之大惊，自料智略不及，恐事不成，乃推建德为行军司马，使掌其兵。建德欲设计制伏群盗，乃请士达谓曰：“公今率领余众保守辎重，切不可动。我选精兵七千，径去迎敌官军，自有斩郭绚之计。”遂向士达附耳低言，汝可如此如此。士达大喜，即取所虏之人，诈称建德妻子，就而杀之。建德乘夜领七千人马，杀出寨去，喊声大震。士达听知，随后领兵追之，不及而回。却说建德令人引见郭绚，告曰：“今高士达自夸其能，杀我妻子，受其欺辱不过，特自领部下七千人改邪归正，专投明公，自首其罪。现有追兵至此，愿充前部先锋，剿杀士达，上为朝廷出力，下为妻子报仇。”郭绚曰：“汝既来降，肯作前部，不知贼人虚实如何？”建德曰：“勇敢之徒，吾已自领之来降。士达部下只有老弱三百余人，不足为惧。吾引兵而出，一鼓擒之，以赎前过，以报新仇。”郭绚大喜，遂纳其降，设筵款待，二人尽欢而饮。

次日，士达来阵前搦战。郭绚急唤建德商议。建德欣然披挂，领兵而出。此时郭绚托建德为腹心，再不设设备，亦引人马随建德至长河界口，安了营寨。比及三更左侧，建德已自领兵回劫郭绚之营，人马汹涌，突然杀人，内外一无知者。忽闻喊声震动，人不及甲，马不及鞍。建德大杀一阵，斩军数千，获马千匹。郭绚惊慌，引数十骑奔回。建德后面飞马追及平原斩之，领兵回寨，将首级献上士达。士达大喜，杀牛宰马，赏劳士卒。是时，平原之东有豆子航，四面广阔，负海带河，地形深阻，群盗多匿其中。闻建德杀败郭绚，其盗互相引领，皆来归附，兵声大振。建德与张金称各领所部，侵掠河北之地。隋之将帅，虽行征讨，败死相继，人民惊散。官军不能为主，各各聚众从贼。丽泉观此，有诗云：

龙争虎斗已多年，忽值云迷蔽黑天。

草木百年无雨露，车书万卷改山川。

寻常巷陌何簪绂，几处楼台绝管弦。

自是四方群盗起，纷纷兵革日相连。

当时群盗四起，天下纷然，郡县告急。帝封太仆杨义臣为行军都总管，周宇、侯乔二人为先锋，调遣精兵二万，征讨山东一路。兵行数日，直抵永济渠口，扎了营寨，离张金称营只有四十余里。义臣聚集将校，商议破贼之策，义

臣曰：“我兵初入其境，不谙路径，若遇群贼，与战不利，必然摇动，以挫我之锐气。不如深沟高垒，坚闭不出，探其虚实，然后以奇计擒之，无不胜矣。”众军领命，遂按兵不动。

却说张金称探听义臣兵至，遂自披挂，引兵直至义臣营外搦战。见义臣固守不出，求战不得，使手下之人百般谩骂，日暮方回。隋之将士受骂不过，皆摩拳擦掌，便欲出战，三番五次，皆被义臣阻挡，方始停止。如此月余，金称与众喜曰：“吾料义臣是怯战之人，无谋之辈，不然何如此之不出耶？”众曰：“将军不可轻视，朝廷遣一大将领兵，必有奇计以服我等。今乃不出，未见虚实，其中恐行诈耳，可为提备。”金称曰：“官军远来，利在速战。今吾倚此险阻，以逸待劳，眼见此人直是怯战，何诈之有？”于是，每令口捷便利之人，只在营外辱骂。

却说义臣将士在营内听之，请于义臣曰：“士达鼠辈，以吾大军临敌，正犹泰山之压卵耳。今远来，月余不出，见怯于彼。宁挫于锋镝之下，我等忍受其辱？”义臣下令曰：“汝等凭负血气之勇，不识进退之法。但有一人敢言战者，斩以示众！”自是众军悚栗。早有细作将此言来报金称，金称大喜，不以义臣为事，全无御备。自后屡逼其营，谩骂辱之。时天气炎热，贼兵不奈，或解鞍去马而立，或解甲裸衣而笑，极其懈怠。一日义臣唤周宇、侯乔谓之曰：“汝二人引精锐马骑二千，乘夜自馆陶渡过河去埋伏，待来日金称人马离营，将与我军相接，放起号炮，汝等伏兵齐起急入，击其营寨，抢其妻子，劫其輜重。吾引大兵从后击之，破贼必矣。”二人领计去了。

次日，义臣亲自披挂，引兵而出，横枪立马，阵前搦战。金称看见官军皆羸弱之士，行伍不整，阵法无序，金称笑曰：“原来朝廷无眼，差此等人行兵，真儿戏耳。”用手一挥，贼兵竞至。两刃相接，未及数合，忽听东北角上炮响，涌出一彪人马，飞尘蔽日，征鼓喧天，连声呐喊，直奔金称营内。金称见之，惊惶失措，遂自勒马挥兵回救营垒。正在奔走，又听正西角上连声炮响，涌出一彪人马，打着义臣旗号，喊如鼎沸，突然来到，把贼阵当腰截断。三面受敌，前后夹攻，贼兵大败。杀得尸横遍野，血染长河。金称单马逃奔清河界口，正遇清河郡丞杨善会领兵捕贼，正在汾口之地，擒金称杀之，令人将首级送至隋营。其余手下败兵，星飞雾散，投奔建德去了。却说杨义臣杀败张金称，即将其营内所得金银、财物、马匹，尽赏士卒，原所获子女，俱各放回。次日，义臣大会将校，移兵直抵平原，进攻高鸡泊，剿杀余党。未知胜负如何。